



**MINISTERO DELL'ISTRUZIONE E DEL MERITO**  
**Dipartimento per il sistema educativo di istruzione e formazione**  
**Direzione generale per gli ordinamenti scolastici, la valutazione e l'internazionalizzazione**  
**del sistema nazionale di istruzione**

## IL DIRETTORE GENERALE

**VISTA** la Direttiva 2005/36/CE del Parlamento europeo e del Consiglio del 7 settembre 2005 relativa al riconoscimento delle qualifiche professionali come modificata dalla Direttiva 2013/55/UE del 20 novembre 2013;

**VISTO** il Decreto legislativo 9 novembre 2007, n. 206 di attuazione della direttiva 2005/36/CE, come modificato dal Decreto legislativo 28 gennaio 2016, n.15;

**VISTO** il decreto del Presidente della Repubblica 14 febbraio 2016, n. 19, Regolamento recante disposizioni per la razionalizzazione ed accorpamento delle classi di concorso a cattedre e a posti di insegnamento;

**VISTA** l'istanza presentata ai sensi dell'articolo 16, comma 1, del citato decreto legislativo n. 206/2007, di riconoscimento delle qualifiche professionali per l'insegnamento acquisite in paese appartenente all'Unione Europea (Ungheria) dalla sig.ra **Katalin Angela BORBELY**;

**VISTA** la documentazione prodotta a corredo dell'istanza medesima, rispondente ai requisiti formali prescritti dall'art. 17 del citato decreto legislativo n. 206/2007, relativa al titolo di formazione sotto indicato;

**VISTA** l'Attestazione dell'Autorità competente rilasciata dall'Ufficio della Pubblica Istruzione di Budapest, prot. n. MEIK/1712-2/2019, ove si dichiara, ai sensi dell'art. 11 della Direttiva 2005/36/CE, che in virtù del titolo conseguito e indicato in dispositivo, la signora Katalin Angela BORBELY è abilitata in Ungheria a esercitare la professione regolamentata di docente "*di lingua tedesca e di lingua russa in qualunque tipo di scuola e in qualunque classe del sistema scolastico pubblico*";

**VISTO** l'art. 7 e successive modifiche del già citato decreto legislativo n. 206/2007, il quale prevede che per l'esercizio della professione i beneficiari del riconoscimento delle qualifiche professionali devono possedere le conoscenze linguistiche necessarie;

**VISTA** la circolare ministeriale prot. n. 5274 del 7.10.2013 che stabilisce le modalità di accertamento e di documentazione della lingua italiana ai fini del riconoscimento della professione di docente, ai sensi della normativa sopra indicata;

**CONSIDERATO** che l'interessata, cittadina italiana e ungherese, di madrelingua ungherese, possiede la competenza linguistica necessaria, avendo documentato il possesso dell'attestato CELI di livello 5 – C2 di conoscenza della lingua italiana conseguito presso l'Università per stranieri di Perugia, in data 24/06/2019;

**RILEVATO** che, ai sensi dell'art. 3, commi 1 e 2, e successive modifiche, del citato decreto legislativo n. 206/2007, il riconoscimento è richiesto ai fini dell'accesso alla professione corrispondente a quella per la quale l'interessata è qualificata nello Stato membro d'origine;

**RILEVATO**, altresì, che, ai sensi dell'art. 19 del D.lgs. n. 206/2007, l'esercizio della professione in argomento è subordinata, nel Paese di provenienza al possesso di un ciclo di studi post-secondari di durata di almeno quattro anni comprensivo della formazione didattico-pedagogica;

**TENUTO CONTO** di quanto disposto al comma 3, art. 16 del Decreto legislativo più volte citato n. 206/2007, come modificato dal Decreto legislativo 28 gennaio 2016, n. 15

**VISTO** il Decreto Direttoriale prot. n. 1812 del 30.11.2020, che subordina al superamento di misure compensative il riconoscimento del titolo di formazione professionale in argomento;

**VISTA** la comunicazione pervenuta a questo Ministero in data 08.06.2023 attraverso l'apposita piattaforma, con la quale l'Ufficio Scolastico Regionale per il Veneto ha fatto conoscere l'esito favorevole della misura compensativa svolta dall'interessata per gli insegnamenti in argomento;

## **D E C R E T A**

**1.** Il titolo di formazione professionale così composto:

a) diploma di istruzione post secondario: - “Laurea di docente di scuola generale di lingua tedesca e di lingua russa” n. 274/1992, conseguito presso “Università delle Scienze della Formazione Juhász Gyula” (UNGHERIA), in data 08/06/1992;

b) titolo di abilitazione all'insegnamento: “Laurea di docente di scuola generale di lingua tedesca e di lingua russa” n. 274/1992, conseguito presso “Università delle Scienze della Formazione Juhász Gyula” (UNGHERIA), in data 08/06/1992;

posseduto dalla cittadina italiana e ungherese Prof.ssa Katalin Angela BORBELY, nata a VESZPREM (UNGHERIA), il 19 novembre 1969, ai sensi e per gli effetti del decreto legislativo 9 novembre 2007, n. 206, è titolo di abilitazione all'esercizio della professione di docente nelle scuole secondaria di I e di II grado, per le classi di concorso:

### **AE24 LINGUE E CULTURE STRANIERE NEGLI ISTITUTI DI ISTRUZIONE DI II GRADO (RUSSO)**

**2.** Il presente decreto, per quanto dispone l'art. 32 della legge n. 69 del 18 giugno 2009, è pubblicato sul sito istituzionale di questo Ministero - Dipartimento per il sistema educativo di istruzione e formazione.

**IL DIRETTORE GENERALE**

Dott. FABRIZIO MANCA

*Imposta di bollo assolta in modo virtuale ex art.15 del D.P.R. 642 del 1972.*